



EN - PRELIMINARY OPERATIONS
 Charge the device before use. Use the Micro-USB cable (7) supplied.
 The LED lights up red when the unit is charging and switches off when charging is completed.

Pairing the device with a mobile phone:
 - Make sure that the device is switched off and turn off Bluetooth® on the phone.
 - Press and hold down the multifunction button (1) for approx. 4 seconds until the LED (6) flashes red/blue in alternating fashion.
 - Turn on Bluetooth on the phone and select HELIOS after it has been detected. The LED (6) on the device will now flash blue to show that the unit has been paired.
 If pairing is unsuccessful, turn the device off and try again.
Important: If the device or the phone has been turned off or is out of range, you may need to use the menu on your phone to pair them again; or, just press the multifunction button (1) once.

To pair the device with a second phone (Multipoint function):
 - Turn Bluetooth® off on the first phone.
 - To connect to the second phone, see the instructions in the section, "Pairing the device with a mobile phone"
 - Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth® on the first phone and select HELIOS if it does not connect automatically.
To turn the device ON: hold down the MF button (1) until the blue LED (6) turns on (approx. 3 seconds).
To turn the device OFF: hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red (approx. 3 seconds).

USE
 To answer a call: press the multifunction button (1) briefly.
 To end a call: press the multifunction button (1) briefly.
 To adjust the volume: hold down volume buttons + (2) or - (3) during conversation.
 Flat battery indicator: if the LED flashes red and you hear a tone, the battery is low.
 To answer an incoming call and end the current call (Multipoint): press the multifunction button (1) briefly.

Using the headphones to play music:
 Play/Pause: press the MF button (1)
 FF: press the FF button (2)
 Rew: press the Rew button (3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
 Bluetooth: v4.2
 Frequency range: 2.402 GHz to 2.480 GHz
 MicroUSB port voltage (V): 5V
 MicroUSB port current (A): 1A
 Effective radiated power (dBm or watt): 4dbm or 2.5mw
 Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Impedance (Ω): 32 ohm
 Sensitivity (dB): 99dB +/- 3dB
 Talk time: approx. 8 hrs
 Stand-by time: approx. 250 hrs.
 Recharge time: 2 hours
 Battery: 3.7 V, 250 mAh
 Weight: 138g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
 Ricaricare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in un'alimentazione a rete.
 Il led rosso indica la carica in atto, al termine della ricarica si spegnerà.

Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
 - Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono.
 - Mantenere premuto per 4 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
 - Abilitare il Bluetooth® del telefono e selezionare HELIOS una volta rilevato il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
 Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
 Attenzione: se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):
 - Disabilitare il Bluetooth® del primo telefono.
 - Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono"
 Una volta stabilita la connessione, riattivare il Bluetooth® sul primo telefono e selezionare HELIOS nel caso in cui la connessione non avvenga automaticamente.
Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (6), 3 secondi circa.
Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 3 secondi circa.

UTILIZZO
 Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
 Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
 Regolazione volume: mantenere premuto i tasto volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
 Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led (6) indica che la batteria è scarica.
 Rispondere a una chiamata entrante e terminare quella in corso (multipoint): premere brevemente il tasto MFB (1).

Utilizzo della cuffia in riproduzione musicale:
 Play/Pause: premere il tasto MFB (1)
 FF: premere il tasto FF (2)
 Rew: premere il tasto Rew (3)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth Frequency range: 2.402GHz -2.480GHz
 MicroUSB port Voltage (V): 5V
 MicroUSB port current (A): 1A
 Effective Radiated Power (dBm Or Watt): 4dbm or 2.5mw
 Perfil supported: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Portata: 10mt
 Impedancia (Ω): 32ohm
 Sensitivity (dB): 99dB +/- 3dB
 Talk Time: 8h circa
 Standby Time: 250h circa
 Play Time: 8h circa

FR - OPERATIONS PRÉLIMINAIRES
 Avant l'utilisation, charger le dispositif à l'aide du câble Micro USB (7) fourni.
 Le voyant rouge indique que la charge est en cours ; au terme de la charge, le voyant s'éteint.
Couplage du dispositif avec le téléphone :
 - S'assurer que le dispositif est éteint et désactiver le Bluetooth sur le téléphone.
 - Maintenir la touche MFB (1) enfoncée pendant 4 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant (6) clignote alternativement en rouge et en bleu.
 - Activer le Bluetooth® du téléphone et sélectionner HELIOS une fois qu'il est détecté. Le voyant (6) du dispositif clignote en bleu pour confirmer le couplage.
 Dans le cas où l'opération de couplage échouerait, éteindre le dispositif et répéter l'opération.
 Attention : si le dispositif ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour le reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir dans le menu du téléphone ou d'appuyer simplement une fois sur le tasto MFB (1).
Couplage du dispositif au deuxième téléphone (fonction multipoint) :
 - Désactiver le Bluetooth® du premier téléphone.
 - Pour établir la connexion avec le deuxième téléphone, se reporter aux points répertoriés dans « Couplage du dispositif avec le téléphone ».
 - Une fois la connexion établie, réactiver le Bluetooth® sur le premier téléphone et sélectionner HELIOS si la connexion n'est pas effectuée automatiquement.
Allumage du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à l'allumage du voyant bleu (6), pendant 3 secondes environ.
Extinction du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'au clignotement du voyant rouge (6), pendant 3 secondes environ.

UTILIZATION
 Chargez le dispositif avant l'appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
 Mettre fin à un appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
 Réglage du volume : maintenir enfoncée la touche volume + (2) ou volume - (3) pendant la conversation.
 Indicateur de batterie déchargée : le clignotement du voyant rouge indique que la batterie est déchargée.
 Répondre à un appel entrant et mettre fin à l'appel en cours (multipoint) : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).

Utilisation du casque pour la lecture de musique :
 Play/Pause : appuyer sur la touche MFB (1)
 FF (Avance) : appuyer sur la touche FF (2)
 Rew (Retour) : appuyer sur la touche Rew (3).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
 Bluetooth : v4.2
 Gamme de fréquences Bluetooth : 2,402 GHz - 2,480 GHz
 Tension du port Micro USB (V) : 5 V
 Courant du port Micro USB (A) : 1 A
 Puissance apparente rayonnée (dBm ou watts) : 4 dBm ou 2,5 mW
 Profils supportés : Casque – Mains libres – A2DP – AVRCP
 Portée : 10 m
 Impédance (Ω) : 32 ohms
 Sensibilité (dB) : 99 dB +/- 3 dB
 Autonomie en conversation : 8 h environ
 Autonomie en stand-by : 250 h environ
 Autonomie en lecture : 8 h environ
 Temps de charge : 2 heures
 Batterie : 3,7 V 250 mAh
 Poids : 138 g

DE - VORBEREITENDE ARBEITEN
 Das Gerät vor dem Gebrauch mittels des mitgelieferten Micro-USB-Kabels (7) laden.
 Die rote LED zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, schaltet die LED sich aus.

Pairing des Headsets mit dem Telefon:
 - Sich vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Bluetooth® des Telefons deaktivieren.
 - Die MF-Taste (1) für ca. 4 Sekunden lang drücken, bis die LED-Anzeige (6) abwechselnd rot und blau blinkt.
 - Das Bluetooth® des Telefons aktivieren und HELIOS auswählen, sobald das Gerät erfasst wird. Die LED (6) des Geräts blinkt blau und zeigt an, dass die Verbindung hergestellt wurde.
 Falls das Pairing nicht erfolgreich durchgeführt werden konnte, das Gerät ausschalten und den Vorgang wiederholen.
 Achtung: Wenn das Gerät und das Telefon ausgeschaltet wurde oder sich außerhalb der Reichweite befindet, könnte es notwendig sein, die Verbindung über das Menü des Telefons oder einfach einmal die MF-Taste (1) zu drücken, um die beiden Geräte wieder zu verbinden.
Pairing des Headsets mit dem zweiten Telefon (Multipoint-Funktion):
 - Das Bluetooth® des ersten Telefons deaktivieren.
 - Zum Herstellen der Verbindung mit dem zweiten Telefon Bezug auf die unter „Pairing des Headsets mit dem Telefon“ aufgeführten Punkte nehmen.
 - Nach erfolgreicher Verbindung des Bluetooth® des ersten Telefons wieder aktivieren und HELIOS auswählen, falls die Verbindung nicht automatisch hergestellt wird.

Einhalten des Geräts: Die MF-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis sich die blaue LED (6) einschaltet (ca. 3 Sekunden).
Ausschalten des Geräts: Die MF-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die rote LED (6) blinkt (ca. 3 Sekunden).

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-Frequenzbereich: 2,402 GHz - 2,480 GHz
 Spannung Micro-USB-Port (V): 5 V
 Strom Micro-USB-Port (A): 1 A
 Effektive abgestrahlte Leistung (dBm oder Watt): 4 dBm oder 2,5 mW
 Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Reichweite: 10 m
 Impedanz (Ω): 32 Ohm
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Gewicht: 138 g

ES - OPERACIONES PRELIMINARES
 Recargar el dispositivo antes de utilizarlo mediante el cable microUSB (7) en un sistema de alimentación a red.
 El LED encendido de color rojo indica que la carga está en curso. Se apagará al completarse la recarga.
Asociación del auricular con el teléfono:
 - Asegurarse de que el dispositivo está apagado y desactive el Bluetooth del teléfono.
 - Mantenga pulsado durante 4 segundos aproximadamente el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED (6) alternando los colores rojo y azul.
 - Active el Bluetooth® del teléfono y seleccione HELIOS una vez sea detectado. El LED (6) del dispositivo parpadeará de color azul para indicar que el emparejamiento ha sido efectuado.
 Si fracasara la operación de asociación, apague el dispositivo y repita la operación.
 Atención: si el dispositivo o el móvil están apagados o fuera de alcance, para volver a conectarlos puede ser necesario actuar en el menú del teléfono o simplemente pulsar una vez el botón multifunción (1).
 Si el dispositivo o el teléfono no se conectan automáticamente, puede ser necesario pulsar una vez el botón multifunción (1) hasta que parpadee el LED rojo (6), durante 3 segundos aproximadamente.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-Frequenzbereich: 2,402 GHz - 2,480 GHz
 Spannung Micro-USB-Port (V): 5 V
 Strom Micro-USB-Port (A): 1 A
 Effektive abgestrahlte Leistung (dBm oder Watt): 4 dBm oder 2,5 mW
 Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Reichweite: 10 m
 Impedanz (Ω): 32 Ohm
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Gewicht: 138 g

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ
 Kurulumaya başlamadan önce, birliktelik edimsiz olan MicroUSB kablosunu (7) ile aygıtı yeniden şarj edin.
 Kırmızı led şarjın yapılmakta olduğunu bildirir, yeniden şarj tamamlanmış olduğuna işaret eder.
Aygıtın telefon ile eşleştirilmesi:
 - Aktif olan Bluetooth®'u devre dışı bırakın.
 - Led (6) değışimlik şekilde kırmızı/mavi yanıp sönmeye başlayana kadar MFB tuşunu (1) yaklaşık 4 saniye basılı tutunuz.
 - Telefonun Bluetooth®'u etkinleştirildiğinden sonra, birliktelik edimsiz olan MicroUSB kablosunu (7) ile aygıtı yeniden şarj edin.
 Eşleştirme işlemi başarı ile sonuçlanmamış olamazsa derinlemesine aygıtı kapatıp işlemi tekrarlayınız.
 Dikkat: aygıt veya telefon kapatılmış veya kapsama alanı dışına çıkmış durumda ise, birliktelik edimsiz olan telefon menüsünde müdahalede bulunmak veya sadece bir defa MFB (1) tuşuna basarak gerekli olabilir.
Kulak içi kulaklığın ikinci telefon ile eşleştirilmesi (multipoint fonksiyonu):
 - Birinci telefonun Bluetooth®'u devre dışı bırakınız.
 - İkinci telefon ile bağlantı tesis etmek için "kulak içi kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi" bölümünde yer alan notları referans olarak alınınız.
 - Bağlantı tesis edildikten sonra, birinci telefonla Bluetooth®'u yeniden etkinleştiriniz ve yeniden bağlantının otomatik olarak gerçekleştirilmesini halinde HELIOS'u seçiniz.
Aygıtın açılması: MFB tuşunu (1) mavi led (6) yanana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.
Aygıtın kapatılması: MFB tuşunu (1) kırmızı led (6) yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.

KULLANIM
 Bir çağrıyı cevaplamak: MFB tuşunu (1) kısaca basınız.
 Bir çağrıyı sonlandırmak: MFB tuşunu (1) kısaca basınız.
 Ses düzeyi ayarı: konuşma sırasında ses düzeyi + (2) veya ses düzeyi - (3) tuşlarını basılı tutunuz.
 Göz pil göstergesi: Sesli bir sinyal yanıp durduğunda yanıp sönmeye başlar.
 Batarya şarjı: cevaplamak veya sürmekle olan konuşmayı sonlandırmak (Multipoint): MFB tuşunu (1) kısaca basınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER:
 Bluetooth Frekans Aralığı: 2,402GHz -2,480GHz
 MicroUSB port Voltage (MicroUSB port Gerilimi) (V): 5V
 MicroUSB port current (MicroUSB port akımı) (A): 1A
 Effective Radiated Power (Etkin Yayın Gücü) (dBm veya Watt) : 4dbm veya 2,5mW
 Desteklenen profiller: Headset (Kulaklık) – Handsfree (Elser Serbest) – A2DP – AVRCP
 Kapsama alanı: 10mt
 Impedans (Ω): 32ohm
 Duyarlılık (dB): 99dB +/- 3dB
 Talk Time (Konuşma Süresi): yaklaşık 8h
 Standby Time (Bekleme Süresi): yaklaşık 250h
 Play Time (Çalma Süresi): yaklaşık 8h
 Tüketim profili: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Standby-alka: noin 250 h
 Play Time: noin 8 h
 Latausaika: 2 h
 Akku: 3.7V 250mAh
 Paino: 138g

FR - OPERATIONS PRÉLIMINAIRES
 Avant l'utilisation, charger le dispositif à l'aide du câble Micro USB (7) fourni.
 Le voyant rouge indique que la charge est en cours ; au terme de la charge, le voyant s'éteint.
Couplage du dispositif avec le téléphone :
 - S'assurer que le dispositif est éteint et désactiver le Bluetooth sur le téléphone.
 - Maintenir la touche MFB (1) enfoncée pendant 4 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant (6) clignote alternativement en rouge et en bleu.
 - Activer le Bluetooth® du téléphone et sélectionner HELIOS une fois qu'il est détecté. Le voyant (6) du dispositif clignote en bleu pour confirmer le couplage.
 Dans le cas où l'opération de couplage échouerait, éteindre le dispositif et répéter l'opération.
 Attention : si le dispositif ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour le reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir dans le menu du téléphone ou d'appuyer simplement une fois sur le tasto MFB (1).
Couplage du dispositif au deuxième téléphone (fonction multipoint) :
 - Désactiver le Bluetooth® du premier téléphone.
 - Pour établir la connexion avec le deuxième téléphone, se reporter aux points répertoriés dans « Couplage du dispositif avec le téléphone ».
 - Une fois la connexion établie, réactiver le Bluetooth® sur le premier téléphone et sélectionner HELIOS si la connexion n'est pas effectuée automatiquement.
Allumage du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à l'allumage du voyant bleu (6), pendant 3 secondes environ.
Extinction du dispositif : maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'au clignotement du voyant rouge (6), pendant 3 secondes environ.

UTILIZATION
 Chargez le dispositif avant l'appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
 Mettre fin à un appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
 Réglage du volume : maintenir enfoncée la touche volume + (2) ou volume - (3) pendant la conversation.
 Indicateur de batterie déchargée : le clignotement du voyant rouge indique que la batterie est déchargée.
 Répondre à un appel entrant et mettre fin à l'appel en cours (multipoint) : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).

Utilisation du casque pour la lecture de musique :
 Play/Pause : appuyer sur la touche MFB (1)
 FF (Avance) : appuyer sur la touche FF (2)
 Rew (Retour) : appuyer sur la touche Rew (3).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
 Bluetooth : v4.2
 Gamme de fréquences Bluetooth : 2,402 GHz - 2,480 GHz
 Tension du port MicroUSB (V) : 5 V
 Courant du port MicroUSB (A) : 1 A
 Puissance radiada efectiva (dBm o vatios) : 4 dBm o 2,5 mW
 Perfiles admitidos: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Alcance: 10 m
 Impedancia (Ω): 32 ohm
 Sensibilidad (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Tiempo de conversación: 8 h aproximadamente

EN - PRELIMINARY OPERATIONS
 Charge the device before use. Use the Micro-USB cable (7) supplied.
 The LED lights up red when the unit is charging and switches off when charging is completed.

Pairing the device with a mobile phone:
 - Make sure that the device is switched off and turn off Bluetooth® on the phone.
 - Press and hold down the multifunction button (1) for approx. 4 seconds until the LED (6) flashes red/blue in alternating fashion.
 - Turn on Bluetooth on the phone and select HELIOS after it has been detected. The LED (6) on the device will now flash blue to show that the unit has been paired.
 If pairing is unsuccessful, turn the device off and try again.
Important: If the device or the phone has been turned off or is out of range, you may need to use the menu on your phone to pair them again; or, just press the multifunction button (1) once.

To pair the device with a second phone (Multipoint function):
 - Turn Bluetooth® off on the first phone.
 - To connect to the second phone, see the instructions in the section, "Pairing the device with a mobile phone"
 - Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth® on the first phone and select HELIOS if it does not connect automatically.
To turn the device ON: hold down the MF button (1) until the blue LED (6) turns on (approx. 3 seconds).
To turn the device OFF: hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red (approx. 3 seconds).

Using the headphones to play music:
 Play/Pause: press the MF button (1)
 FF: press the FF button (2)
 Rew: press the Rew button (3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
 Bluetooth: v4.2
 Frequency range: 2.402 GHz to 2.480 GHz
 MicroUSB port voltage (V): 5V
 MicroUSB port current (A): 1A
 Effective radiated power (dBm or watt): 4dbm or 2.5mw
 Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Impedance (Ω): 32 ohm
 Sensitivity (dB): 99dB +/- 3dB
 Talk time: approx. 8 hrs
 Stand-by time: approx. 250 hrs.
 Recharge time: 2 hours
 Battery: 3.7 V, 250 mAh
 Weight: 138g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
 Ricaricare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in un'alimentazione a rete.
 Il led rosso indica la carica in atto, al termine della ricarica si spegnerà.

Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
 - Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono.
 - Mantenere premuto per 4 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
 - Abilitare il Bluetooth® del telefono e selezionare HELIOS una volta rilevato il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
 Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
 Attenzione: se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):
 - Disabilitare il Bluetooth® del primo telefono.
 - Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono"
 Una volta stabilita la connessione, riattivare il Bluetooth® sul primo telefono e selezionare HELIOS nel caso in cui la connessione non avvenga automaticamente.
Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (6), 3 secondi circa.
Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 3 secondi circa.

UTILIZZO
 Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
 Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
 Regolazione volume: mantenere premuto i tasto volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
 Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led (6) indica che la batteria è scarica.
 Rispondere a una chiamata entrante e terminare quella in corso (multipoint): premere brevemente il tasto MFB (1).

Utilizzo della cuffia in riproduzione musicale:
 Play/Pause: premere il tasto MFB (1)
 FF: premere il tasto FF (2)
 Rew: premere il tasto Rew (3)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-Frequenzbereich: 2,402 GHz - 2,480 GHz
 Spannung Micro-USB-Port (V): 5 V
 Strom Micro-USB-Port (A): 1 A
 Effektive abgestrahlte Leistung (dBm oder Watt): 4 dBm oder 2,5 mW
 Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Reichweite: 10 m
 Impedanz (Ω): 32 Ohm
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Gewicht: 138 g

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ
 Kurulumaya başlamadan önce, birliktelik edimsiz olan MicroUSB kablosunu (7) ile aygıtı yeniden şarj edin.
 Kırmızı led şarjın yapılmakta olduğunu bildirir, yeniden şarj tamamlanmış olduğuna işaret eder.
Aygıtın telefon ile eşleştirilmesi:
 - Aktif olan Bluetooth®'u devre dışı bırakın.
 - Led (6) değışimlik şekilde kırmızı/mavi yanıp sönmeye başlayana kadar MFB tuşunu (1) yaklaşık 4 saniye basılı tutunuz.
 - Telefonun Bluetooth®'u etkinleştirildiğinden sonra, birinci telefonla Bluetooth®'u yeniden etkinleştiriniz ve yeniden bağlantının otomatik olarak gerçekleştirilmesini halinde HELIOS'u seçiniz.
Aygıtın açılması: MFB tuşunu (1) mavi led (6) yanana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.
Aygıtın kapatılması: MFB tuşunu (1) kırmızı led (6) yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.

KULLANIM
 Bir çağrıyı cevaplamak: MFB tuşunu (1) kısaca basınız.
 Bir çağrıyı sonlandırmak: MFB tuşunu (1) kısaca basınız.
 Ses düzeyi ayarı: konuşma sırasında ses düzeyi + (2) veya ses düzeyi - (3) tuşlarını basılı tutunuz.
 Göz pil göstergesi: Sesli bir sinyal yanıp durduğunda yanıp sönmeye başlar.
 Batarya şarjı: cevaplamak veya sürmekle olan konuşmayı sonlandırmak (Multipoint): MFB tuşunu (1) kısaca basınız.

UTILIZATION
 Chargez le dispositif avant l'appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
 Mettre fin à un appel : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
 Réglage du volume : maintenir enfoncée la touche volume + (2) ou volume - (3) pendant la conversation.
 Indicateur de batterie déchargée : le clignotement du voyant rouge indique que la batterie est déchargée.
 Répondre à un appel entrant et mettre fin à l'appel en cours (multipoint) : appuyer brièvement sur la touche MFB (1).

EN - PRELIMINARY OPERATIONS
 Charge the device before use. Use the Micro-USB cable (7) supplied.
 The LED lights up red when the unit is charging and switches off when charging is completed.

Pairing the device with a mobile phone:
 - Make sure that the device is switched off and turn off Bluetooth® on the phone.
 - Press and hold down the multifunction button (1) for approx. 4 seconds until the LED (6) flashes red/blue in alternating fashion.
 - Turn on Bluetooth on the phone and select HELIOS after it has been detected. The LED (6) on the device will now flash blue to show that the unit has been paired.
 If pairing is unsuccessful, turn the device off and try again.
Important: If the device or the phone has been turned off or is out of range, you may need to use the menu on your phone to pair them again; or, just press the multifunction button (1) once.

To pair the device with a second phone (Multipoint function):
 - Turn Bluetooth® off on the first phone.
 - To connect to the second phone, see the instructions in the section, "Pairing the device with a mobile phone"
 - Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth® on the first phone and select HELIOS if it does not connect automatically.
To turn the device ON: hold down the MF button (1) until the blue LED (6) turns on (approx. 3 seconds).
To turn the device OFF: hold down the MF button (1) until the LED (6) flashes red (approx. 3 seconds).

Using the headphones to play music:
 Play/Pause: press the MF button (1)
 FF: press the FF button (2)
 Rew: press the Rew button (3)

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
 Bluetooth: v4.2
 Frequency range: 2.402 GHz to 2.480 GHz
 MicroUSB port voltage (V): 5V
 MicroUSB port current (A): 1A
 Effective radiated power (dBm or watt): 4dbm or 2.5mw
 Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Impedance (Ω): 32 ohm
 Sensitivity (dB): 99dB +/- 3dB
 Talk time: approx. 8 hrs
 Stand-by time: approx. 250 hrs.
 Recharge time: 2 hours
 Battery: 3.7 V, 250 mAh
 Weight: 138g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI
 Ricaricare il dispositivo prima dell'utilizzo tramite il cavo MicroUSB (7) in un'alimentazione a rete.
 Il led rosso indica la carica in atto, al termine della ricarica si spegnerà.

Abbinamento dell'auricolare con il telefono:
 - Assicurarsi che il dispositivo sia spento e disabilitare il bluetooth del telefono.
 - Mantenere premuto per 4 secondi circa il tasto MFB (1) fino al lampeggio rosso/blu alternato del led (6).
 - Abilitare il Bluetooth® del telefono e selezionare HELIOS una volta rilevato il led (6) del dispositivo lampeggerà blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
 Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere il dispositivo e ripetere l'operazione.
 Attenzione: se il dispositivo o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente premere una volta il tasto MFB (1).

Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):
 - Disabilitare il Bluetooth® del primo telefono.
 - Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento ai punti elencati in "abbinamento dell'auricolare al telefono"
 Una volta stabilita la connessione, riattivare il Bluetooth® sul primo telefono e selezionare HELIOS nel caso in cui la connessione non avvenga automaticamente.
Accensione del dispositivo: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led blu (6), 3 secondi circa.
Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (6), 3 secondi circa.

UTILIZZO
 Rispondere ad una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
 Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
 Regolazione volume: mantenere premuto i tasto volume + (2) o volume - (3) durante la conversazione.
 Indicatore di batteria scarica: il lampeggio rosso del led (6) indica che la batteria è scarica.
 Rispondere a una chiamata entrante e terminare quella in corso (multipoint): premere brevemente il tasto MFB (1).

Utilizzo della cuffia in riproduzione musicale:
 Play/Pause: premere il tasto MFB (1)
 FF: premere il tasto FF (2)
 Rew: premere il tasto Rew (3)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-Frequenzbereich: 2,402 GHz - 2,480 GHz
 Spannung Micro-USB-Port (V): 5 V
 Strom Micro-USB-Port (A): 1 A
 Effektive abgestrahlte Leistung (dBm oder Watt): 4 dBm oder 2,5 mW
 Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
 Reichweite: 10 m
 Impedanz (Ω): 32 Ohm
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Ladegzeit: 2 Stunden
 Empfindlichkeit (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Gesprächszeit: ca. 8 Stunden
 Standby-Zeit: ca. 250 Stunden
 Musikwiedergabezeit: ca. 8 Stunden
 Gewicht: 138 g

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ
 Kurulumaya başlamadan önce, birliktelik edimsiz olan MicroUSB kablosunu (7) ile aygıtı yeniden şarj edin.
 Kırmızı led şarjın yapılmakta olduğunu bildirir, yeniden şarj tamamlanmış olduğuna işaret eder.
Aygıtın telefon ile eşleştirilmesi:
 - Aktif olan Bluetooth®'u devre dışı bırakın.
 - Led (6) değışimlik şekilde kırmızı/mavi yanıp sönmeye başlayana kadar MFB tuşunu (1) yaklaşık 4 saniye basılı tutunuz.
 - Telefonun Bluetooth®'u etkinleştirildiğinden sonra, birinci telefonla Bluetooth®'u yeniden etkinleştiriniz ve yeniden bağlantının otomatik olarak gerçekleştirilmesini halinde HELIOS'u seçiniz.
Aygıtın açılması: MFB tuşunu (1) mavi led (6) yanana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.
Aygıtın kapatılması: MFB tuşunu (1) kırmızı led (6) yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 3 saniye basılı tutunuz.

KULLANIM
 Bir çağrıyı cevaplamak: MFB tuşunu (1) kısaca basınız.
 Bir çağrıyı sonlandırmak: MFB tuşunu (1) kısaca basınız.
 Ses düzeyi ayarı: konuşma sırasında ses düzeyi + (2) veya ses düzeyi - (3) tuşlarını basılı tutunuz.
 Göz pil göstergesi: Sesli bir sinyal yanıp durduğunda yanıp sönmeye başlar.
 Batarya şarjı: cevaplamak veya sürmekle olan konuşmayı sonlandırmak (Multipoint): MFB tuşunu (1) kısaca basınız.

UTILIZATION
 Chargez le dispositif avant l'appel : appuyer



SV - FÖRSTA ÅTGÄRDER
 Ladda enheten innan användning med MicroUSB-kabeln (7) som medföljer.
 Den röda LED-lampan anger att laddning pågår och släcks när laddningen avslutats.
Hoppning av enheten med telefonen:
 - För att upprätta anslutningen med Bluetooth på mobilen -
 - Håll knappen MFB (1) intryckt i 4 sekunder tills lysdioden (6) blinkar växlande med rött/blått ljus.
 - Sätt på Bluetooth® på mobilen och välj HELIOS när den detekteras. Enhetens lysdiod (6) blinkar med blått ljus för att visa att du har hoppat dem på nytt eller tryck på knappen MFB (1).
Hoppning av enheten med den andra telefonen (multipoint-funktion):
 - Stäng av Bluetooth® på den första mobilen
 - För att upprätta anslutningen med den andra telefonen, se punkterna i "Hoppning av hörlur till telefon"
 - Sätt på Bluetooth® på den första mobilen när anslutningen upprättats och välj HELIOS om anslutningen inte görs automatiskt.
Sätta på enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den blå lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.
Släcka enheten: håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den röda lysdioden (6) blinkar, cirka 3 sekunder.

ANVÄNDNING
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

Används hörlurarna för att spela musik:
 Play/Pause: tryck på knappen MFB (1)
 Snabbspolning framåt: tryck på knappen FF (2)
 Snabbspolning bakåt: tryck på knappen RW (3)

TEKNISK SPECIFICATION:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth frekvensområde: 2.402 GHz - 2.480 GHz
 MicroUSB-port spänning (V): 5V
 MicroUSB-port effekt (A): 1A
 Effektiv utstrålad effekt (dBm eller Watt): 4 dbm eller 2,5 mw
 Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Räckvidd: 10 m
 Impedans (Ω): 32 ohm
 Känslighet (dB): 99 dB +/- 3 dB
 Taltid: Cirka 8 h
 Standbytid: Cirka 250 h
 Speltid: Cirka 8 h
 Laddning: 2 timmar
 Batteri: 3.7 V 250 mAh
 Vikt: 138g

DA - INDELLINGSVIST
 Oplad enheden får brug med det medleverede MicroUSB-kabel (7).
 Den røde diode viser, at opladning er i gang. Når opladningen er fuldført, slukker dioden.
Parre enheden med telefonen:
 - Sørg for at enheden er slukket og slå bluetooth fra på telefonen -
 - Hold MFB-tasten (1) indtrykket i cirka 4 sekunder indtil dioden (6) blinker skiftevis rødt/blåt.
 - Slå Bluetooth til på telefonen og vælg HELIOS, når den registreres. Dioden (6) blinker blå for at vise, at parringen er udført.
 Såfremt parringen ikke lykkes, skal du slukke enheden og forsøge igen.
 Vigtigt: hvis enheden eller telefonen har været slukket, eller er blevet flyttet uden for rækkevidde, kan det være nødvendigt igen at indstille i telefonens menu eller blot at trykke en gang på MFB-tasten (1) for at forbinde dem igen.
Parre høretelefonen med en anden telefon (multipoint-funktion):
 - Slå Bluetooth® fra på den første telefon
 - For at oprette forbindelse til den anden telefon henvises til punkterne anført i "Parret oprettelse med telefon"
 - Efter at have oprettet forbindelsen skal bluetooth slås til igen på den første telefon, og man skal vælge SHAKE, såfremt den ikke tilsluttes automatisk igen.
Tænding af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den blå diode (6) tænder, cirka 3 sekunder.
Slukning af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den røde diode blinker (6), cirka 3 sekunder.

BRUG
 Svare på et opkald: tryk kort på tasten MFB (1).
 Afslutte et opkald: tryk kort på tasten MFB (1).
 Lydstyrkeindstilling: Hold lydstyrkeknapperne + (2) eller - (3) nedtrykket i løbet af samtalen.
Tænding af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den blå diode (6) tænder, cirka 3 sekunder.
Slukning af enheden: hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den røde diode blinker (6), cirka 3 sekunder.

BRUG af hovedtelefonen til musikafspilning:
 Play/Pause: tryk på tasten MFB (1)
 FF: tryk på tasten FF (2)
 RW: tryk på tasten RW (3)

SPECIFIKATIONER FOR ØRETELEFONERNE:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth frekvensområde: 2.402 GHz -2.480 GHz
 MicroUSB-portens spænding (V): 5V
 MicroUSB-port effekt (A): 1A
 Effektiv utstrålet effekt (dBm eller Watt): 4 dbm eller 2,5mw
 Understøttede profiler: Headset - Håndfri – A2DP - AVRCP
 Rækkevidde: 10 m
 Impedans (Ω):32 Ohm
 Känslighet (dB): 99dB +/- 3dB
 Taltid: cirka 8 timer
 Standby-tid: 250 timer cirka
 Afspilningstid: cirka 8 timer
 Laddningstid: 2 timer
 Batteri: 3.7 V 250 mAh
 Vægt: 138g

NO - FORBEREDELSE:
 Lad opp enheten med Micro USB-kabelen (7) som følger med før du begynner å bruke enheten.
 Det røde LED-lyset viser at lading pågår. Når ladingen er fullført, slukker det.
Parre øretelefonen med telefonen:
 - Pass på at enheten er slått av og skru av Bluetooth i telefonen.
 - For å opprette forbindelse til den andre telefonen, se punktene i "Parre øretelefonen med telefonen" for å opprette forbindelsen med den andre telefonen.
 - Når forbindelsen er opprettet, velg HELIOS når du slår på Bluetooth i den første telefonen. Deretter velger du HELIOS hvis forbindelsen ikke er blitt gjenopprettet automatisk.
Slå på enheten: trykk på MFB-tasten (1) i hold den til det blå LED-lyset (6) tenner, ca. 3 sekunder.
Slå av øretelefonen: tryk på MFB-tasten (1) i hold den til det røde LED-lyset (6) begynner å blinke, ca. 3 sekunder.

BRUK
 Svare på et anrop: Trykk kort på MFB-tasten (1).
 Avslutte en samtale: Trykk kort på MFB-tasten (1).
 Regulere volumet: Trykk og hold volumtastene + (2) eller - (3) mens du snakker.
 Indikator for utladet batteri: Det blinkende røde LED-lyset og lydsignal viser at batteriet er urladdet.
 Svare på et ukjent anrop og avslutte den pågående samtalen (multipoint): Trykk kort på MFB-tasten (1).

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo Micro USB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente terminar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 3 segundos).

CS - BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

SL - BREZČIŠNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

HR - BEŽIČNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

BG - БЕЖИЧНИ СЛУШАЛКИ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

EL - ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TR - HÖRSELNÄT
 Besvara ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Avsluta ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TEKNISKE SPECIFIKASJONER:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth-frekvensområdet: 2.402 GHz-2.480 GHz
 Spennings Micro USB-port (V): 5V
 Strømstyrke Micro USB-port (A): 1A
 Effektiv utstrålt effekt (dBm eller Watt): 4 db eller 2,5 MW
 Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Rækkevidde: 10 m
 Impedans (Ω): 32 ohm
 Følsomhet (dB): 99 db +/- 3 dB
 Taltid: ca. 8 timer
 Standbytid: cirka 250 timer
 Spilletid: ca. 250 timer
 Laddetid: 2 timer
 Batteri: 3,7V 250 mAh
 Vekt: 138 g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo Micro USB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente terminar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 3 segundos).

CS - BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

SL - BREZČIŠNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

HR - BEŽIČNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

BG - БЕЖИЧНИ СЛУШАЛКИ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

EL - ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TR - HÖRSELNÄT
 Besvara ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Avsluta ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TEKNISKE SPECIFIKASJONER:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth frekvensområde: 2.402GHz -2.480GHz
 Tensio da porta Micro USB (V): 5V
 Corrente da porta Micro USB (A): 1A
 Potência radiada efetiva (dBm ou Watt): 4dbm ou 2,5mw
 Perfis suportados: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Alcance: 10 metros
 Impedância (Ω): 32ohm
 Sensibilidade (dB): 99dB +/- 3dB
 Autonomia em conversão: cerca de 8 horas
 Autonomia em stand-by: cerca de 250 horas
 Autonomia em reprodução: cerca de 8 horas
 Tempo de recarga: 2 horas
 Bateria: 3.7V 250mAh
 Peso: 138g

CS - PÁIPRAVNÉ OPERACE
 Před použitím nabijte zařízení pomocí kabelu Micro USB (7), který je součástí vybavení.
 Během nabíjení svítí červená světelná dioda, po ukončení nabíjení zhasne.
Správání sluchátka s telefonem:
 - Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vypněte Bluetooth telefonu.
 - Asi 4 vteřiny držte stisknutý tlačítko MFB (1), dokud světelná dioda (6) nebudete střídavě blikat červeně/modře.
 - Zapněte Bluetooth® telefonu a po nalezení zvětí HELIOS. Spárování bude signalizováno modrým blikáním světelné diody (6).
 V případě, že spárování neproběhlo úspěšně, zařízení vypněte a postup opakujte.
 Pozor: Pokud jste zařízení nebo telefon vypnuli nebo pokud se ocitlo mimo dosah, je možné, že opětovné připojení bude muset být provedeno prostřednictvím nabídky telefonu nebo jednoduše jedním stisknutím tlačítka MFB (1).
Správání sluchátka s druhým telefonem (funkce multipoint):
 Vypněte Bluetooth® prvního telefonu
 Pro spárování s druhým telefonem postupujte podle bodů uvedených výše.
 Po navázání spojení znovu zapněte Bluetooth® na prvním telefonu a v případě, že se zařízení automaticky nespárovalo, zvolte HELIOS.
Zapnutí sluchátka: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud se světelná dioda (6) začne střídavě blikat.
Vypnutí sluchátka: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud nezačne blikat červená dioda (6), t.j. přibližně 3 vteřiny.

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo MicroUSB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente terminar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 3 segundos).

CS - BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

SL - BREZČIŠNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

HR - BEŽIČNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

BG - БЕЖИЧНИ СЛУШАЛКИ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

EL - ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TR - HÖRSELNÄT
 Besvara ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Avsluta ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TEKNISKE SPECIFIKASJONER:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth frekvensområdet: 2.402 GHz-2.480 GHz
 Spennings Micro USB-port (V): 5V
 Strømstyrke Micro USB-port (A): 1A
 Effektiv utstrålt effekt (dBm eller Watt): 4 dbm ili 2,5 mW
 Profiler som støttes: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Alcance: 10 m
 Impedancia (Ω):32 ohm
 Følsomhet (dB): 99 db +/- 3 dB
 Taltid: ca. 8 timer
 Standbytid: cirka 250 timer
 Spilletid: ca. 250 timer
 Laddetid: 2 timer
 Batteri: 3,7V 250 mAh
 Tergo: 138 g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo Micro USB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente terminar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (6) (cerca de 3 segundos).

CS - BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

SL - BREZČIŠNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

HR - BEŽIČNE SLUŠALICE
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

BG - БЕЖИЧНИ СЛУШАЛКИ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

EL - ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ
 Besvara ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Avsluta ett samtal: tryck kort på knappen MFB (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TR - HÖRSELNÄT
 Besvara ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Avsluta ett samtal: tryck på MFB-tasten (1).
 Justering av volymen: håll ner volymknapparna + (2) eller - (3) under samtalet.
 Indikator för ladd batteri: när lysdioden blinkar rött tillsammans med en ljudsignal anger det att batteriet är urladdat.
 Besvara ett samtal och avsluta det pågående samtalet (multipoint): tryck kort på knappen MFB (1).

TEKNISKE SPECIFIKASJONER:
 Bluetooth: v4.2
 Bluetooth frekvensområdet: 2.402GHz -2.480GHz
 Napór Mikro USB priključka (A): 1A
 Efektivna snaga zračenja (dBm ili Watt): 4dbm ili 2,5mw
 Podržani profili: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
 Domet: 10 m
 Otpor (Ω):32ohm
 Osjetljivost (dB): 99dB +/- 3dB
 Vrijeme razgovora: oko 8 sati
 Vrijeme pripravnosti: oko 250 sati
 Vrijeme reprodukcije: oko 8 sati
 Vrijeme punjenja: 2 sata
 Baterija: 3.7V 250mAh
 Težina: 138g

CS - PÁIPRAVNÉ OPERACE
 Před použitím nabijte zařízení pomocí kabelu Micro USB (7), který je součástí vybavení.
 Během nabíjení svítí červená světelná dioda, po ukončení nabíjení zhasne.
Správání sluchátka s telefonem:
 - Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vypněte Bluetooth telefonu.
 - Asi 4 vteřiny držte stisknutý tlačítko MFB (1), dokud světelná dioda (6) nebudete střídavě blikat červeně/modře.
 - Zapněte Bluetooth® telefonu a po nalezení zvětí HELIOS. Spárování bude signalizováno modrým blikáním světelné diody (6).
 V případě, že spárování neproběhlo úspěšně, zařízení vypněte a postup opakujte.
 Pozor: Pokud jste zařízení nebo telefon vypnuli nebo pokud se ocitlo mimo dosah, je možné, že opětovné připojení bude muset být provedeno prostřednictvím nabídky telefonu nebo jednoduše jedním stisknutím tlačítka MFB (1).
Správání sluchátka s druhým telefonem (funkce multipoint):
 Vypněte Bluetooth® prvního telefonu
 Pro spárování s druhým telefonem postupujte podle bodů uvedených výše.
 Po navázání spojení znovu zapněte Bluetooth® na prvním telefonu a v případě, že se zařízení automaticky nespárovalo, zvolte HELIOS.
Zapnutí sluchátka: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud se světelná dioda (6) začne střídavě blikat.
Vypnutí sluchátka: držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud nezačne blikat červená dioda (6), t.j. přibližně 3 vteřiny.

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
 Recarregue o dispositivo antes de o utilizar mediante o cabo MicroUSB (7) fornecido.
 O LED vermelho indica que a bateria está a ser carregada; no fim da recarga ele apaga.
Acoplamento de auricular com o telefone:
 - Assigne-se de que o dispositivo está desligado e desative a função Bluetooth do telefone.
 - Mantenha o botão MFB (1) premido durante cerca de 4 segundos até o LED (6) piscar alternadamente com luz vermelha/azul.
 - Ative a função Bluetooth® do telefone e selecione HELIOS quando ele for detectado. O LED (6) do dispositivo irá piscar com luz azul para indicar que foi feito o acoplamento.
 Se a operação de acoplamento não for bem sucedida, desligue o dispositivo e repita a operação.
Atenção: se o dispositivo ou o telefone foram desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente terminar o botão MFB (1) uma vez.
Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função multipoint):
 - Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
 - Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas em "acoplamento do auricular com o telefone".
 - Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione HELIOS, se a conexão não acontecer automaticamente.
Ligar o dispositivo mantendo o botão MFB (1) premido até o LED acender com luz azul (6) (cerca de 3 segundos).
Desligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) prem